



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

# المجلس

## الدورة التاسعة والأربعون بعد المائة

روما، 16-20 يونيو/حزيران 2014

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الخامسة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الرابعة والخمسين بعد المائة للجنة المالية (28 مايو/أيار 2014)

### موجز

يلفت الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية انتباه المجلس إلى ما توصل إليه من نتائج وما صدر عنه من توصيات حول:  
(أ) تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2012-2013 (الفقرتان 2 و 3)  
(ب) التقدم المحرز في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017: إطار النتائج والأولويات الإقليمية والتعديلات في الميزانية الناشئة عن تخطيط العمل والكفاءة (الفقرة 4)

الإجراء الذي يُقترح على المجلس اتخاذه  
يرجى من المجلس إقرار ما توصل إليه الاجتماع المشترك من نتائج وما صدر عنه من توصيات.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Rakesh Muthoo

أمين لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 5987



mk575a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة  
للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على

موقع المنظمة: [www.fao.org](http://www.fao.org)

**تقرير الاجتماع المشترك**  
**بين الدورة الخامسة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج**  
**والدورة الرابعة والخمسين بعد المائة للجنة المالية**  
**روما، 28 مايو/أيار 2014**

**مقدمة**

- 1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع بالإضافة إلى الرئيس السيد Moungui Médi (الكاميرون) وسعادة السيدة Cecilia Nordin van Gansberghe (السويد)، رئيسة لجنة البرنامج، ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:
- |   |   |
|---|---|
| السيد R. Ayazi (أفغانستان)              | السيد A. Traoré (غينيا)                             |
| السيدة ك. بوبكر (الجزائر) <sup>1</sup>  | السيد V. Sharan (الهند)                             |
| السيد G.O. Infante (الأرجنتين)          | السيد H. Yamada (اليابان)                           |
| السيد M. Worrell (أستراليا)             | السيدة E.M. José Rodriguez Sifuentes (المكسيك)      |
| السيدة N. Feistritz (النمسا)            | السيد محمد المغاري (المغرب)                         |
| السيد O. Vieira (البرازيل)              | السيد R. Rajasekar (نيوزيلندا)                      |
| السيدة E. Robinson (كندا)               | السيد K. Mehboob (باكستان)                          |
| السيد Jingyuan Xia (الصين)              | السيد V. V. Kuznetsov (الاتحاد الروسي) <sup>2</sup> |
| السيد J.A. Carranza (إكوادور)           | السيدة عبلة مالك عثمان (السودان)                    |
| السيد A.G. Aseffa (إثيوبيا)             | السيدة C.E. Grieder (سويسرا)                        |
| السيد محمد الطويل (جمهورية مصر العربية) | السيدة N. Brown (الولايات المتحدة الأمريكية)        |
| السيد G.F. Cramer (ألمانيا)             | السيد هـ. شجاع الدين (اليمن) <sup>3</sup>           |

<sup>1</sup> حضرت السيدة ك. بوبكر الاجتماع المشترك كمراقبة صامتة.

<sup>2</sup> حضر السيد V. Navara جزءاً من الاجتماع المشترك.

<sup>3</sup> حضر السيد هـ. شجاع الدين الاجتماع المشترك كمراقب صامت.

## مقدمة

1- لفت المدير العام انتباه الاجتماع المشترك إلى المسائل التي تهم المنظمة بشكل عام، بما في ذلك تعزيز الثقة بين الأعضاء والإدارة؛ والأثر الإيجابي للتغييرات التحولية التي اعتمدت في الفترة 2012-2013 وضرورة تسريع وتيرة تنفيذ البرامج خلال فترة السنتين الحالية؛ والتحديات المستمرة نتيجة الأثر السلبي الناجم عن الاتجاه نحو الانخفاض في الميزانية على مر السنين؛ وأهمية مشاركة الأعضاء مع الجمعية العامة للأمم المتحدة ولجنة الخدمة المدنية الدولية من أجل التوصل إلى احتواء مجرّد تكاليف الموظفين؛ وضرورة استعراض التغطية القطرية وطرق عمل شبكة المكاتب الميدانية للفاو من أجل دعم الاحتياجات المتغيرة للبلدان الأعضاء على النحو الأمثل، فضلاً عن أهمية تعزيز التعاون بين بلدان الجنوب.

## تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2012-2013<sup>4</sup>

2- رحّب الاجتماع المشترك بتقرير تنفيذ البرامج باعتباره وثيقة شاملة تزخر بالمعلومات وتعرض ما تحقق من إنجازات وأداء مالي خلال الفترة 2012-2013، إضافة إلى الدروس المستخلصة لفترة السنتين الحالية والمقبلة. وإن الاجتماع المشترك:

- (أ) أعرب عن تقديره لشكل الوثيقة وعرضها، وأشار إلى أن النسخ المقبلة ستكون محسّنة أكثر مع اعتماد إطار الرصد والإبلاغ الجديد المستند إلى النتائج؛
- (ب) أعرب عن ارتياحه بشكل عام إزاء تنفيذ برنامج العمل في الفترة 2012-2013؛
- (ج) أحاط علماً بالإنجازات الرئيسية على مستوى السياسات خلال الفترة 2012-2013 في ما يتعلق بجدول أعمال الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 ومبادرة القضاء على الجوع، ضمن جملة أمور أخرى، بصفقتها عوامل محرّكة طموحة بالنسبة إلى عمل المنظمة حالياً وفي المستقبل؛
- (د) رحّب بما تحقق من كفاءة ووفورات لم يسبق لها مثيل في فترة السنتين 2012-2013، وأقر بتحدي تحقيق مثل هذا المستوى العالي من الوفورات في المستقبل من دون احتواء تكاليف الموظفين، وشجّع أعضاء الفاو على المشاركة مع الجمعية العامة للأمم المتحدة ولجنة الخدمة المدنية الدولية في هذا الصدد؛
- (هـ) أعرب عن ارتياحه لكون التغييرات التحولية للفترة 2012-2013 تمثل إنجازاً مهماً بالنسبة إلى الفاو، وشدد على ضرورة الاستمرارية في التوجه الاستراتيجي للمنظمة لكي يحقق الإطار الاستراتيجي المراجع الأثر المرجو منه بالكامل؛

- (و) **رحب** بالجهود المبذولة في الفترة 2012-2013 في مجال اللامركزية، **وشدد** على ضرورة إجراء المزيد من التحليل والعمل في المستقبل، ولا سيما استعراض التغطية القطرية لشبكة المكاتب الميدانية للفاو وطرق عملها من أجل دعم الاحتياجات متغيرة للبلدان الأعضاء على النحو الأمثل؛ فضلاً عن مواصلة تعزيز الرصد والرقابة الداخلية والمساءلة بوسائل عدة من بينها النظام العالمي لإدارة الموارد؛
- (ز) أشار إلى التقدم المحرز بشكل عام في مجال التوازن بين اللغات في منتجات الفاو، و**حث** على مواصلة بذل الجهود لا سيما بالنسبة إلى اللغات التي لم يُحرز فيها تقدم كافٍ؛
- (ح) **سلط الضوء** على أهمية توسيع نطاق أنشطة التعاون بين بلدان الجنوب؛
- (ط) **سلط الضوء** على أهمية إعطاء معلومات عن الشراكات مع المجتمع المدني والقطاع الخاص بموازاة التطلع إلى التقرير السنوي عن تنفيذ الاستراتيجيتين الخاصتين بالشراكات والذي سيُعرض على الاجتماع المشترك في دورته المنعقدة خلال فصل الخريف؛
- (ي) **وشجع** استخدام طرق مبتكرة للتمويل بغية توسيع قاعدة تعبئة الموارد من خارج الميزانية.

3- وأقر الاجتماع المشترك تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2012-2013 تمهيداً لإحالاته إلى المجلس.

### **التقدم المحرز في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017:** **إطار النتائج والأولويات الإقليمية والتعديلات في الميزانية الناشئة** **عن تخطيط العمل والكفاءة<sup>5</sup>**

4- **رحب** الاجتماع المشترك بالتقدم المحرز في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017، وأعرب عن تأييده للآراء والتوصيات المنبثقة عن النقاشات التي جرت بشكل منفصل في لجنة البرنامج ولجنة المالية في مجالات اختصاص كل منهما. وإن الاجتماع المشترك:

- (أ) **شدد** على أهمية إطار النتائج بالنسبة إلى الرصد والإبلاغ عن تنفيذ الخطة المتوسطة الأجل، وأشار إلى الطابع الديناميكي والقابل للتطور للمؤشرات وخطوط الأساس والغايات؛
- (ب) أشار إلى العلاقة المترابطة القائمة بين توحيد البرامج الناشئ عن تخطيط العمل الذي اعتمده لجنة البرنامج وعمليات التوزيع المتوقعة بين اعتمادات الميزانية للفترة 2014-2015 والتي أقرتها لجنة المالية، وأوصت بأن تتم مراعاة الدروس المستخلصة من عملية التخطيط لدى إعداد مخصصات أكثر دقة في الميزانية في برنامج العمل والميزانية المقبل لتجنّب حدوث عمليات تحويل كبرى بعد وقت قصير على صدور الموافقة النهائية عليه؛

- (ج) رحب بتحديد الأولويات الإقليمية وإقرار المؤتمرات الإقليمية لعام 2014 لمبادرات إقليمية بلغ عددها 15 مبادرة إقليمية ، مما يسهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية ؛
- (د) أعرب عن دعمه للملاحظات بشأن اللامركزية الصادرة عن المؤتمرات الإقليمية في عام 2014، والخطوات المتخذة والتقدم المحرز والمقترحات الأخرى لتحسين هيكل شبكة المكاتب الميدانية وطريقة عملها؛
- (هـ) وشجع استخدام طرق مبتكرة للتمويل من أجل توسيع قاعدة تعبئة الموارد من خارج الميزانية، وأشار إلى أهمية استخدام موارد برنامج التعاون التقني استخداماً استراتيجياً في هذا الصدد.

### آخر المعلومات عن الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة

- 5- حصل الاجتماع المشترك على آخر المعلومات عن الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة وأبلغ بأن مشروع تقرير سوف يُرفع إلى الإدارة في شهر سبتمبر/أيلول وتطلّع إلى مناقشته في اجتماعه المشترك المقبل خلال فصل الخريف من عام 2014.

### ما يستجد من أعمال

- 6- لم تكن هناك من مواضيع للبحث في هذا البند من جدول الأعمال.